

Danza, teatro, plástica y radio-teatro

# Cinco artes para La Araucana

Desde el sábado, en el Teatro de la Universidad de Chile, un espectáculo multimedia recuerda y revive la obra de Alonso de Ercilla.

CAROLINA ARANGUIZ / Santiago

**D**escubrir a Ercilla más allá del mito; acercar su testamento real, de poeta y conquistador; conocer a este "inventor de Chile", como le llamó Neruda. Una tarea por cierto nada fácil la de condensar en menos de dos horas de duración la pieza literaria. Eso fue lo que consiguió Eugenia Neves, autora de la adaptación literaria y directora general del espectáculo *La Araucana*, que con el auspicio de LA NACIÓN, se estrena este sábado en el Teatro de la Universidad de Chile.

Espectáculo multimedia, en él las distintas artes tienen similar importancia y, en conjunto, buscan trasladar esta ficción poética a emociones y sentimientos. Son 48 actores y bailarines los que participan en la puesta en escena. En el caso de los doce actores que tienen a su cargo a un total de sesenta personajes, algunos son "hablantes", mientras que otros serán "actantes". Los primeros, al más puro estilo de los radioteatros, interpretaron sus personajes en estudios de grabación. Fue sobre esa banda sonora en que quedaron registradas sus voces, que el coreógrafo Patricio Bunster creó el movimiento, gestualidad, danza y desplazamientos que ayudan a dar vida a la adaptación de la obra de Ercilla.

La idea que anima esta particular puesta en escena, que tiene antecedentes en Francia y Bélgica, se condensa en menos de dos horas de duración la obra de Ercilla, que sobrepasa las setecientas páginas. La mayor parte de las voces el texto grabado complementará lo que en la escena esté ocurriendo con los actores y bailarines.

"Esta recreación artística une de modo conjunto la investigación literaria a la expresión artística, en una complementación que permite entrar en la imagen deslumbrada que Ercilla nos legara", indica Eugenia Neves, doctora en Letras y Ciencias Humanas e investigadora en sociología de la literatura.

**DESDE EL SABADO EN PLAZA ITALIA**

Una suma de disciplinas artísticas enriquecen este montaje, en el que destacados nombres no sólo brillan sino que aportan: el pintor Julio Escámez en la escenografía y vestuario; Guillermo Ruffo, en la dirección y composición musical y Patricio Bunster,

en la dirección artística y coreográfica. En la primera parte de su creación, también estuvo presente el filósofo Humberto Giannini.

La obra cuenta con el auspicio de la Universidad de Chile, con motivo de su sesquicentenario y con el patrocinio de la Comisión V Centenario del Ministerio de Relaciones Exteriores; del Ministerio de Educación; de la Secretaría de Cultura del Ministerio Secretaría General de Gobierno; de la Embajada de España y del Instituto de Cooperación Iberoamericana.

Orietta Escámez, Norma Ortiz, María Teresa Frick y Sara Pantoja grabaron sus voces para los personajes femeninos. Los masculinos, en tanto, son interpretados por José Soza, John Knuckey, Pablo Krög, Alfredo Mendoza y Enrique Madidi.

Para los dos últimos, fue una forma de revivir los radioteatros en que participaron, como *Cine en su casa* y *La Tercera Oveja*.

Fuera de poner sus voces, también están en escena Sergio Schmied, Mauricio Aravena y Alejandro Trejo quien personifica a Alonso de Ercilla.

*La Araucana* será estrenada este sábado y continuará con funciones hasta el 24 de estos meses. En julio, estará entre el 2 y el 22 y, finalmente, entre el 1 y el 16 de agosto, siempre en el Teatro de la Universidad de Chile, en Plaza Italia.



LA NACIÓN auspicia este montaje creado por Eugenia Neves, quien también realizó la adaptación del texto original de Ercilla. En la foto, Sergio Schmied, uno de los doce actores que dan vida y voz a los personajes históricos.

## Cinco artes para La Araucana [artículo] Carolina Aránguiz.

Libros y documentos

### AUTORÍA

Aránguiz, Carolina

### FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

### FORMATO

Artículo

### DATOS DE PUBLICACIÓN

Cinco artes para La Araucana [artículo] Carolina Aránguiz. retr.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)